

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (2001)  
**Heft:** 2: Ende = Fin = Fine

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Weiss-Mariani, Roberta

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Unser Universum, sein Ursprung und sein Ende kann mit immer grösserer Präzision beschrieben werden, und – beruhigend zu wissen – seine Galgenfrist wird eher hinausgeschoben als verkürzt. Zudem erfahren wir von verschiedenen Forschern, dass es noch weitere Welten, ja ein Multiversum zu entdecken gilt, in welches sich die menschliche Spezies flüchten kann, wenn die kleine, wertvolle Erde durch unsere eigene Torheit oder durch kosmische Katastrophen unbewohnbar wird. Bald werden uns die Wissenschaftler auch die «absolute Formel» verraten können, die Formel, die alles erklärt, Ur- und Endknall und das Leben dazwischen. Vielleicht werden wir aber auch – entgegen der heutigen Erkenntnisse – erfahren, dass es weder einen Anfang noch ein Ende gibt?

Als diese Spekulationen zur Jahrhundertwende neuen Aufwind erhielten, hat die Redaktion die breit gefassten Themen «Anfang» und «Ende» für 2001 bestimmt. Damals ahnten wir kaum, dass wenige Monate später uns eine Endzeitstimmung von globalem Ausmass überrollen würde. Der Fun- und der Wellness-Kultur, die noch in diesem Sommer blühten, wurde ein jähes Ende bereitet. Die Reflexion über das «Ende» ist todernst geworden, und Entscheidungen von grösster Tragweite stehen an. Ein distanzierter, humorvoller Umgang mit dem Thema wirkt derzeit fast unmoralisch. Dies gilt nicht nur für unsere Redaktion: Betroffen sind auch alle, die in diesen Tagen Werke und Publikationen an die Öffentlichkeit tragen; sie werden meist aus der engen Perspektive der gegenwärtigen Ereignisse gelesen: Künstler werden einerseits als Hellseher (Christoph Draeger, Anselm Kiefer<sup>1</sup>) und anderseits als taktlos bezeichnet (Olaf Breuning<sup>2</sup>). Eifrig werden auch Werke an den Tag geschafft, die die momentane Gefühlslage treffen.

Ungeachtet der derzeitigen und von aussen an uns herangetragenen End- und (zaghaften) Aufbruchstimmung definieren wir periodisch und täglich unsere individuellen Anfänge und Enden; damit wir uns mit den bescheidenen menschlichen Fähigkeiten in dieser Welt einigermassen orientieren und unseren Aufgaben geordnet nachgehen können: Der Arbeitstag beginnt und hört auf, Deadlines werden in die Agenda geschrieben und Etappenziele gesteckt. Dazwischen wird die Zeit und schliesslich die Leistung und der Erfolg messbar: Rekordzeiten im Sport werden überboten, Nahrungsmittel werden haltbarer, unser Lebensende wird immer weiter hinausgezögert, während Spuren der Alterung und des Zerfalls weggefegt oder kaschiert werden können. Selbst die Lebensdauer von Kunstwerken kann durch die Verbesserung der Konservierungs- und Restaurierungstechniken verlängert werden. Doch die Botschaft der Kunst erhebt sich über die akribischen Alltagsbemühungen und die dahinter steckenden pragmatischen Ziele hinaus. In den letzten Jahrzehnten haben sich Kunstformen entwickelt, die gerade diesen Tendenzen entgegensteuern, die den natürlichen Zerfall, das unkalkulierbare Ende, das Prozesshafte einprogrammieren. Exemplarisch zeigen sich hier Dieter Roths Werke aus organischen Materialien: Mit der Übergabe seiner fertig gestellten Kunstobjekte beginnt bereits unerbittlich die Uhr des materialimmanenteren Zerfallprozesses zu ticken. Diametral dazu verarbeitet der amerikanische Künstler Robert Gober das organische Material und parodiert damit unsere Konservierungskünste: Seine appetitlich anmutenden und wohlriechenden «Donuts» sind nach Fertigstellung weder für den Verzehr noch für einen natürlichen Verfall bestimmt; das «Gebäck» wird nämlich mittels hochgiftiger Konservierungsmittel für eine längere Lebensdauer fit gemacht.

Trotz der Möglichkeiten, die Lebensdauer zu verlängern, nimmt unser hartnäckiger Widerstand gegen das Ende und den Zerfall kaum ab. Dazu gesellt sich eine stets wachsende Ungeduld, ein Verlangen nach schnellen und pünktlich präsentierten Resultaten. Letzteres scheint auch den Genfer Künstler Hervé Graumann beschäftigt zu haben: Seine Web-Site führt uns ins *art studio* des virtuellen Malers Raoul Pictor<sup>3</sup>. Hier können wir den Schaffensprozess eines traditionellen Künstlers verfolgen, seine ersten Pinselstriche, sein gedankenversunkener Gang durch das Atelier, von der Leinwand zur Bibliothek, dann zum Lehnstuhl und wieder zurück zu den Farbtöpfen. Für den ungeduldigen Zuschauer wird der Fortschritt der Arbeit am «Gemälde» in präzisen Prozentzahlen angegeben: 1%, 2% ... 98%, 99% und fertig ist das Bild. Drei Minuten arbeitet der

verlässliche und termintreue Maler an seinem Werk und enthüllt es uns anschliessend auf dem Bildschirm. Zu guter Letzt fordert er uns auf, das Bild auszudrucken. Damit werden wir stolze Besitzer eines original painting of Raoul Pictor, signiert, nummeriert, mit Datum und Zeit versehen. Ein noch ungeduldigerer Besucher entdeckt jedoch, dass die Bilder weit vor der «Fertigstellung» ausgedruckt werden können und folglich jedes Werk bereits existiert oder zumindest programmiert ist, bevor überhaupt der erste Pinselstrich getätigigt wird. Raoul Pictor jedoch scheint von all dem nichts zu wissen und arbeitet unermüdlich weiter, tage- und jahrelang, auf der Suche nach dem eigenen Stil (Raoul Pictor cherche son style) – bis sein Schöpfer, Hervé Graumann, gedenkt, das *art studio* zu schliessen und den Maler aus dem Verkehr zu ziehen.

Das Schicksal des strebsamen Raoul Pictor erinnert uns sicherlich an unser eigenes: Auch wir wurden einst in diese Welt gesetzt, in einen endlichen Raum, den wir Realität nennen. Und seither bauen und werken wir und beissen uns die Zähne aus an etwas, das allenfalls an einem anderen Ort, in einer imaginären Dimension, konzipiert und generiert wird, und zwar nach einer Formel, die alles einbezieht: jede Regung der Geschöpfe, jede Bewegung der Gestirne, jeden Gedanken und jeden Pinselstrich. Wie gern würden wir doch einen Blick auf dieses Drehbuch werfen und – ähnlich wie in so manchem Film – unser Leben vom Ende beginnend neu aufrollen und korrigierend eingreifen! Wer weiss, vielleicht liesse sich dann auch unser Ende etwas manipulieren oder gar – annullieren, sodass wir etwas Unendlichkeit schnuppern könnten? Noch finden wir jedoch solche Abenteuer nur in der Welt der Fiktion, des Metaphysischen, des Virtuellen, der Kunst.

<sup>1</sup> Anselm Kiefer, Die sieben Himmelsspaläste 1973–2001, aktuelle Sonderausstellung 2001/2002, Fondation Beyeler, Riehen

<sup>2</sup> Olaf Breuning, Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen 2001

<sup>3</sup> [www.raoulpictor.com](http://www.raoulpictor.com)

---

## Impressum

**Herausgeberin:**   
berufsverband visuelle kunst • schweiz  
société des artistes visuels • suisse  
società delle arti visive • svizzera  
visual arts association • switzerland  
*Verlag:* «Schweizer Kunst», c/o visarte  
berufsverband visuelle kunst • schweiz  
*Geschäftsstelle:*  
Räffelstrasse 32, CH-8045 Zürich,  
Telefon 01/462 10 30, Fax: 01/462 16 10,  
E-Mail: [redaktion@visarte.ch](mailto:redaktion@visarte.ch),  
[www.artuisse.ch](http://www.artuisse.ch)

*Verantwortliche Redaktorin:*

Roberta Weiss-Mariani  
*Redaktionskommission:* Joël Chervaz,  
Edith Krebs, Susanne Müller, Laurent  
Schmid, Patricia Jacomella-Bonola.  
  
*Anzeigen:* Stämpfli AG, Grafisches  
Unternehmen, Hallerstrasse 7, 3001 Bern

*Übersetzungen:* Sylvia Bresson,  
Margie Mounier, Katharina Hofer.  
*Gestaltung:* Laurent Schmid  
und Susanne Kohler

*Mit der freundlichen Unterstützung von:*  
Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung  
Fondation suisse pour la culture  
Fondazione svizzera per la cultura  
Arts Council of Switzerland

PR ● H E L V E T I A  
■ Γ

*Auflage:* 6000  
*ISSN-1016-2879*  
*Copyright 2001:* bei den Autoren  
*Verkaufspreis:* Einzelnummer Fr. 24.–

*Technische Herstellung:* Stämpfli AG  
Grafisches Unternehmen, Hallerstrasse 7,  
3001 Bern  
*Papier:* Biberist Furioso, matt gestrichen,  
von Baumgartner Papier AG

**Umschlag:**  
**On Kawara, 13. ABR.68, 1968,** Liquitex auf  
Leinwand, 20,5 × 25,5 cm, Sammlung  
Hauser und Wirth, St. Gallen, Switzerland